

Это руководство также предлагается в аудиоформате и на следующих языках.

## ARABIC

للحصول على نسخة من هذا الدليل باللغة الانجليزية اتصل بالرقم 311 (معوقي السمع: 212-504-4115) أو قم بزيارة NYC.gov/readyny

## BENGALI

এই সহায়িকার একটি বাংলা প্রতিলিপি পেতে হলে, 311 (TTY: 212-504-4115) নম্বরে ফোন করুন অথবা NYC.gov/readyny দেখুন।

## CHINESE

如欲索取中文版的指南，請致電 311 (TTY: 212-504-4115) 或訪問 NYC.gov/readyny。

## ENGLISH

Call 311 or visit NYC.gov/readyny for copies of this guide in English.

## FRENCH

Pour obtenir une copie en français de ce guide, appelez le 311 (TTY: 212-504-4115) ou visitez le site NYC.gov/readyny.

## HAITIAN CREOLE

Pou jwenn yon kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen, rele 311 (TTY: 212-504-4115) oswa ale nan sitwèb NYC.gov/readyny.

## ITALIAN

Per ottenere una copia di questa guida in italiano, telefonare al numero 311 (TTY: 212-504-4115) o visitare il sito NYC.gov/readyny.

## KOREAN

본 안내서의 한국어 사본을 받으시려면, 311(TTY: 212-504-4115)번으로 전화하시거나 NYC.gov/readyny를 방문하십시오.

## POLISH

W celu otrzymania polskiej kopii niniejszego przewodnika, należy zadzwonić pod nr 311 (nr dla osób z upośledzeniem słuchu: 212-504-4115) lub zajrzeć na stronę internetową NYC.gov/readyny.

## RUSSIAN

Для того чтобы получить копии данной брошюры на русском языке, позвоните по телефону 311 (TTY: 212-504-4115) или посетите веб-сайт NYC.gov/readyny.

## SPANISH

Llame al 311 (TTY: 212-504-4115) o visite NYC.gov/readyny para obtener acceso a este folleto en español.

## URDU

اس ہدایت نامے کی انگریزی کاپی حاصل کریں، 311 (TTY: 212-504-4115) پر کال کریں یا NYC.gov/readyny دیکھیں۔

## YIDDISH

צו ערהאלטן א אידישע קאפיע פון אנווייזונג בלעטל, רופט 311 (TTY: 212-504-4115) אדער באזוכט NYC.gov/readyny.

# КАРТА ЗОН ЭВАКУАЦИИ

## В ГОРОДЕ НЬЮ-ЙОРКЕ В СЛУЧАЕ УРАГАНА



# ЗНАЙТЕ СВОЮ ЗОНУ

В г. Нью-Йорке случаются прибрежные штормы, включая снежные бури, тропические штормы и ураганы. Важно, чтобы жители г. Нью-Йорка подготовились заранее. У всех жителей города должен быть план на случай, если им придется эвакуироваться или пережить шторм дома.

Территории города, подверженные риску штормового нагона воды, поделены на шесть зон эвакуации (1–6) в зависимости от вероятности необходимости эвакуации. Убедитесь, что вы знаете свою зону эвакуации -- это часть вашего плана подготовки.

- Если вы живете в одной из зон эвакуации, возможно, вам придется эвакуироваться, если в городе Нью-Йорке возникнет угроза урагана. Заранее запланируйте, куда направиться в случае распоряжения об эвакуации жителей вашего района.
- Власти города могут распорядиться об эвакуации жителей этих зон, исходя из траектории движения урагана и прогнозируемого нагона воды.
- Узнайте, проживаете ли вы в эвакуационной зоне, воспользовавшись поиском зон эвакуации при урагане на сайте **NYC.GOV/KNOWYOURZONE**, **позвонив по телефону 311 (видеореде: 212-639-9675, ТТУ: 212-504-4115)** или изучив прилагаемую карту.

**ПОДПИШИТЕСЬ НА ПРОГРАММУ NOTIFY NYC, ЧТОБЫ ПОЛУЧАТЬ СРОЧНЫЕ УВЕДОМЛЕНИЯ И ПОСЛЕДНИЕ НОВОСТИ О ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ ПО ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЕ, ТЕЛЕФОНУ, В ВИДЕ ТЕКСТОВЫХ СООБЩЕНИЙ (СМС) ИЛИ ЧЕРЕЗ TWITTER.**

- Сообщения доступны на английском, арабском, бенгальском, китайском, французском, гаитянском креольском, итальянском, корейском, польском, русском, испанском, урду, идиш и на американском языке жестов (ASL).
- Загрузите бесплатное мобильное приложение.
- Посетите сайт **NYC.GOV/NOTIFYNYC**, **звоните по телефону 311** или следите за сообщениями **@NotifyNYC** в Твиттере.

# ТЕРМИНЫ, КОТОРЫЕ ВАМ СЛЕДУЕТ ЗНАТЬ

**Сезон ураганов в Атлантике** С 1 июня по 30 ноября.

Наибольшая вероятность ураганов в городе Нью-Йорке существует с августа по октябрь.

## **Зоны эвакуации**

Городские власти примут решение о том, какие из шести эвакуационных зон подлежат эвакуации на основании характеристик конкретного урагана при его приближении к городу.

**Зоны затопления** Зоны затопления используются для расчета тарифов на страхование от наводнений и для разработки инструкций по эксплуатации зданий. Не рекомендуется опираться на информацию о зонах затопления для определения потребности в эвакуации во время ураганов.

**Ураган** это погодная система низкого давления, которая возникает в тропиках и сопровождается плотными тучами, грозами, ливнями и вихревыми ветрами устойчивой скоростью от 74 миль/час.

Ураганы делятся на пять категорий (1-5) в зависимости от устойчивой скорости ветра. Чем выше скорость ветра и сильнее шторм – тем выше категория.

## **Предупреждение о возможности урагана**

Объявление о том, что в данной зоне возможен ураган.

Предупреждение о возможном урагане делается за 48 часов до предполагаемого усиления ветра до силы тропического шторма.

**Предупреждение об урагане** Объявление о том, что в данной зоне ожидается ураган.

Такое предупреждение делается за 36 часов до предполагаемого усиления ветра до силы тропического шторма и остается в силе, пока уровень воды и высота волн остаются на опасном уровне.



# ЕСЛИ ВАМ ПРЕДПИСАНО ЭВАКУИРОВАТЬСЯ

**ЕСЛИ ВЫ ЖИВЕТЕ В ЗОНЕ ЭВАКУАЦИИ И ГОРОДСКИЕ ВЛАСТИ ОТДАДУТ РАСПОРЯЖЕНИЕ ОБ ЭВАКУАЦИИ ИЗ ВАШЕГО РАЙОНА, СЛЕДУЙТЕ ПОЛУЧЕННЫМ УКАЗАНИЯМ**

Городские власти сделают четкие распоряжения о том, какие районы города должны эвакуироваться. Если будет объявлена обязательная эвакуация вашего района, следуйте полученным указаниям. Если возможно, воспользуйтесь общественным транспортом, но помните о том, что он может прекратить работу за несколько часов до начала урагана.

Чтобы подробнее узнать о том, как эвакуироваться, включая доступные виды транспорта, **звоните по телефону 311 (видеореде: 212-639-9675 или ТТУ: 212-504-4115).**

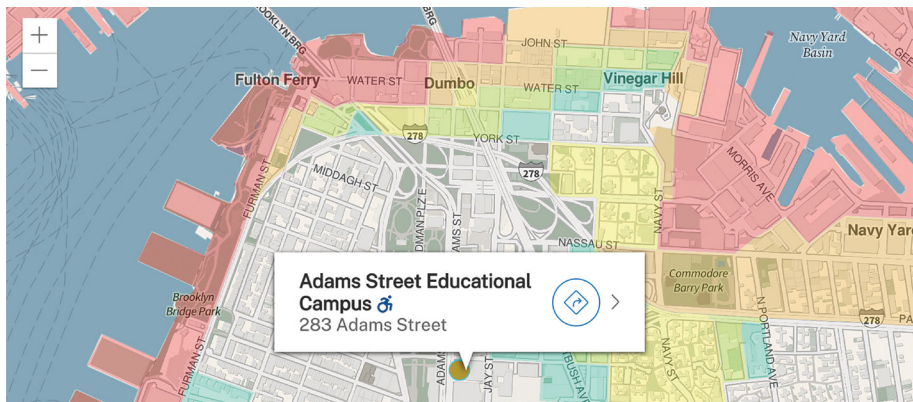
## ЗНАЙТЕ, КУДА ВАМ НАПРАВИТЬСЯ

Городские власти настоятельно рекомендуют эвакуируемым по возможности остановиться у друзей или родственников, живущих за пределами эвакуационной зоны. Для тех, у кого нет других вариантов, город откроет эвакуационные центры во всех пяти боро. Заранее позаботьтесь о нуждах каждого, включая пожилых, инвалидов, людей с ограниченными возможностями и функциональными потребностями, детей, лиц, не владеющих английским, и домашних и служебных животных. Знайте свою зону и отработайте на практике свой план со всеми проживающими с Вами лицами.

**ЕСЛИ ВЫ НАПРАВЛЯЕТЕСЬ В ЭВАКУАЦИОННЫЙ ЦЕНТР, НЕ БЕРИТЕ С СОБОЙ МНОГО ВЕЩЕЙ, НО ВОЗЬМИТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ:**

- Походный комплект для каждого члена семьи (полный список предметов можно найти в разделе «Мой план действий в чрезвычайной ситуации» Ready NY).
- Минимум недельный запас регулярно принимаемых лекарств (если возможно).
- Медицинские принадлежности или медицинское оборудование, которым вы постоянно пользуетесь.
- Спальный мешок на каждого человека.
- Эвакуационные центры примут всех нуждающихся. Никаких вопросов об иммиграционном статусе задано не будет.

## ЗНАЙТЕ СВОЮ ЗОНУ



Чтобы узнать, в какой зоне эвакуации вы проживаете, воспользуйтесь поиском зон эвакуации при урагане на сайте <https://maps.nyc.gov/hurricane/> или позвоните по телефону 311 (видеореде - 212-639-9675, ТТУ: 212-504-4115)

# ЕСЛИ ВАМ НЕ ПРЕДПИСАНО ЭВАКУИРОВАТЬСЯ

**Если вы не живете в одной из шести зон эвакуации, указанных на этой карте, вы все равно можете подвергнуться опасности из-за ветра и дождя.**

## **БУДЬТЕ ГОТОВЫ К ОТКЛЮЧЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСТВА**

Убедитесь, что ваш набор предметов первой необходимости полностью укомплектован согласно рекомендациям на случай аварийного отключения электричества или других коммунальных услуг.

## **УКРЫТИЕ НА МЕСТЕ**

Если вам не нужно эвакуироваться, создайте себе убежище на месте и воспользуйтесь своим набором предметов первой необходимости на случай чрезвычайной ситуации. Держитесь подальше от окон.

# ПРИ ПРИБЛИЖЕНИИ УРАГАНА

## **Все жители должны принять следующие меры по подготовке:**

- Внесите в дом незакрепленные легкие предметы, такие как садовая мебель и мусорные баки.
- Прочно закрепите все, что небезопасно заносить внутрь (газовый гриль, пропановые баллоны).
- Закройте окна и закройте наружные двери.
- Перенесите ценные вещи на верхние этажи. (Подвалы часто бывают подвержены затоплению.)
- Зарядите мобильные телефоны.
- Заправьте свою машину и генератор топливом.
- Если вы проживаете в эвакуационной зоне, рекомендуется запарковать машину на возвышенности.
- Переключите холодильник и морозильную камеру на более холодный режим. В случае отключения электричества продукты, нуждающиеся в охлаждении, дольше останутся холодными.
- Наполните водой ванну и другие большие ёмкости – при отключении электроэнергии может прекратиться водоснабжение.
- Не тяните до последней минуты с получением лекарств по рецепту.
- Запаситесь наличными, включая мелкие купюры.

# ИМЕЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩУЮ СТРАХОВКУ

**Вне зависимости от того, снимаете ли вы свое жилье или являетесь его собственником, базовые страховки не покрывают ущерб, нанесенный наводнением и ветром.**

- Дополнительную информацию о страховании от наводнений можно найти на сайте: **<https://www.floodsmart.gov>**
- Дополнительную информацию о зонах затопления можно найти на сайте: **[NYC.GOV/FLOODMAPS](https://nyc.gov/floodmaps)** или **[www.floodhelpny.org](http://www.floodhelpny.org)**

## ДОМОВЛАДЕЛЬЦЫ

Большинство страховых полисов домовладельцев не покрывают ущерб от наводнения.

- Для того чтобы защитить свой дом на случай наводнения, необходимо приобрести отдельную страховку.
- Страхование от наводнения является обязательным для некоторых домовладельцев.

## АРЕНДАТОРЫ ЖИЛЬЯ

Скорее всего, ваш домовладелец застраховал от наводнения здание, но не содержимое квартир жильцов.

- Национальная программа страхования от наводнений предлагает страховку от наводнений только для имущества, чтобы помочь арендаторам защитить вещи в своих квартирах.

# К СВЕДЕНИЮ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ И ФУНКЦИОНАЛЬНЫМИ ПОТРЕБНОСТЯМИ

Убедитесь в том, что ваш план учитывает ваши особые потребности, которые влияют на вашу способность эвакуироваться, пользоваться имеющимися в вашем здании лифтами, оставаться в убежище на месте и вступать в контакт со спасателями.

- Если вам потребуется помощь в чрезвычайной ситуации, используйте свою сеть поддержки, чтобы договориться о помощи с родными, друзьями, персоналом здания или поставщиками услуг.
- Если вы не можете самостоятельно эвакуироваться до начала урагана, **позвоните или отправьте текстовое сообщение по телефону 311, чтобы получить помощь.**
- Если для поддержания жизненных функций вам необходимо оборудование, работающее от электросети, будьте готовы к эвакуации. Узнайте в вашей компании-поставщике коммунальных услуг, дает ли ваше медицинское оборудование право на то, чтобы вас зарегистрировали как клиента с оборудованием для поддержания жизненных функций.
- Учтите, что вам потребуется больше времени на дорогу, и примите во внимание свои потребности в отношении транспорта, питания и медицинской помощи.
- Возьмите с собой все свои лекарства и имейте под рукой контактную информацию ваших врачей в письменном виде. Эвакуационные центры имеют необходимое оборудование и приспособления для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями и функциональными потребностями. Вы можете узнать о наличии особых условий в конкретных убежищах при помощи поиска зон эвакуации в случае урагана на сайте **[NYC.GOV/KNOWYOURZONE](https://nyc.gov/knowyourzone)** или **по телефону 311.**

# ЗНАЙТЕ ОБ ОПАСНОСТЯХ ШТОРМОВОЙ НАГОН ВОДЫ

Штормовой нагон воды представляет собой выброс океанической воды на берег под воздействием ураганного ветра.

- Штормовой нагон воды является причиной наибольшего числа жертв во время урагана.
- Серьезный ураган может обрушиться на берега Нью-Йорка волны высотой более 30 футов (высота трехэтажного здания) и затопить территории на несколько миль от берега.
- Наводнение в результате штормового нагона воды и большие обрушивающиеся на берег волны могут представлять опасность для жизни, разрушить здания, смыть пляжи и дюны, повредить дороги и мосты.

## ДОЖДЬ

Обильные дожди в результате урагана могут привести к внезапным наводнениям, особенно в низинах и районах с плохим оттоком вод.

## ВЕТЕР

При силе ветра 74 мили в час и выше ураганы могут разрушить дома, поломать деревья и превратить незакрепленные предметы в летящие по воздуху смертоносные снаряды.

## ПОДВАЛЬНЫЕ ЭТАЖИ

- В случае урагана жители подвальных этажей могут подвергнуться дополнительной опасности, даже если они не живут в эвакуационной зоне. Во многих районах города во время урагана могут наблюдаться значительные ливневые паводки, представляющие значительную опасность для людей в подвальных квартирах.
- Если вы живете в подвальном этаже, следите за всеми штормовыми предупреждениями. Ваш план действий должен предусматривать эвакуацию в убежище выше уровня земли.
- Если вы живете в подвале в эвакуационной зоне, следите за всеми штормовыми предупреждениями и следуйте распоряжениям об эвакуации.

## ВЫСОТНЫЕ ЗДАНИЯ

- В случае урагана жители высотных зданий могут подвергнуться дополнительной опасности, даже если они не живут в эвакуационной зоне.
- Если вы живете в высотном доме, обязательно закройте окна и держитесь от них подальше, так как стекла могут разбиться, а осколки разлететься в стороны.
- Если вы живете в высотном доме в эвакуационной зоне, следите за всеми штормовыми предупреждениями и следуйте распоряжениям об эвакуации.



# ЭВАКУАЦИОННЫЕ ЗОНЫ ГОРОДА НЬЮ-ЙОРКА В СЛУЧАЕ УРАГАНА

## ЭВАКУАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ Г. НЬЮ-ЙОРКА: НАЙДИТЕ БЛИЖАЙШИЙ ЦЕНТР НА КАРТЕ

### BRONX

- PS 20 P.O. GEORGE J. WERDAN III  
3050 WEBSTER AVENUE
- THEATRE ARTS/PATRI MS  
2225 WEBSTER AVE.
- MORRIS HEIGHTS EDUCATIONAL COMPLEX  
17080 DR. MARTIN LUTHER KING JR. BLY.
- JHS 80/PS 280 MOSULO PKY.  
149 E. MOSHOLU PKY.
- OLD IS 158  
800 HOME ST.
- OLD IS/HS 362  
921 E. 163 ST.
- PS 102 JOSEPH O. LORETAN  
1827 ARCHER ST.
- PS 211  
1919 PROSPECT AVE.
- BRONX SCHOOL FOR LAW, GOVT. & JUSTICE  
244 E. 163 ST.
- PS 132 GARRET A. MORGAN  
1245 WASHINGTON AVE.
- PS/IS 218 HERNANDEZ DUAL LANGUAGE M.  
1220 GERARD AVE.
- JANE ADAMS HS  
900 TINTON AVE.

### MANHATTAN

- PS 48 P.O. MICHAEL J. BUCZEK  
4360-78 BROADWAY
- PS/IS 210 21ST CENTURY ACADEMY  
1501-503 W. 152 ST.
- MIDTOWN EAST CAMPUS  
233 E 56 ST.
- OLD IS 88  
215 W. 114TH ST.
- PS 131  
100 HESTER ST.
- OLD MARTIN LUTHER KING HS  
122 AMSTERDAM AVE.
- OLD IS 90  
21 JUMEL PLACE
- OLD BRANDEIS HS  
145 W. 84 ST.
- PS 92 MARY MCLEOD BETHUNE  
222 W. 134 ST.
- JACQUELINE ONASSIS HS  
120 W. 46 ST.

### QUEENS

- IS 25 ADRIEN BLOCK  
35-65 192 ST.
- JHS 185 EDWARD BLEEKER  
147-26 25 DRIVE
- TOWNSEND HARRIS HS  
149-11 MELBOURNE AVE.
- PS 58 SCHOOL OF HEROES  
72-24 GRAND AVE.
- JHS 190 RUSSELL SAGE  
68-17 AUSTIN ST.
- QUEENS HS OF TEACHING  
74-20 COMMONWEALTH BLVD.
- PS 69 JACKSON HEIGHTS  
77-02 37 AVE.
- PS 239  
17-15 WEIRFIELD ST.
- FRANK SINATRA HS  
35-12 35TH ST.
- JHS 74 NATHANIEL HAWTHORNE  
61-15 OCEANIA ST.
- PS 307 PIONEER ACADEMY  
140-20 100 ST.
- AVIATION CTE HS  
45-30 36 ST.
- PS 100 GLEN MORRIS  
111-11 118 ST.
- PS/IS 268  
92-07 175 ST.
- PS 153 MASPETH  
60-02 60 LANE
- HILLCREST HS  
160-05 HIGHLAND AVE.

### BROOKLYN

- PS 6  
43 SNYDER AVE.
- PS 226 ALFRED DE B. MASON  
6006 23 AVE.
- IS 30 MARY WHITE OVINGTON  
7002 4 AVE.
- PS 7M ABRAHAM LINCOLN  
858 JAMAICA AVE.
- LEADERSHIP PREP BED-STUY CHARTER SCHOOL  
141 MACON ST.
- JHS 383 PHILIPPA SCHUYLER  
1300 GREENE AVE.
- PS 12 PEEKS-DAVIS  
430 HOWARD AVE.
- JHS 259 WILLIAM MCKINLEY  
7305 FT. HAMILTON PKY.
- PS 130 THE PARKSIDE ANNEX  
713 CATON AVE.
- PS 24  
427 38 ST.
- PS 289 GEORGE V. BROWER  
900 ST. MARKS AVE.
- JOHN JAY EDUCATIONAL CAMPUS  
237 7 AVE.
- PS 26 JESSE OWENS  
1014 LAFAYETTE AVE.
- ADAMS ST. EDUCATIONAL CAMPUS  
283 ADAMS ST.
- MEDGAR EVERS COLLEGE PREP  
1186 CARROLL ST.
- OLD IS 55  
2021 BERGEN ST.
- OLD IS 324  
800 GATES AVE.

### STATEN ISLAND

- JEROME PARKER CAMPUS  
100 ESSEX DR.
- PS 56 LOUIS DESARIO  
250 KRAMER AVE.
- MICHAEL J. PETRIDES  
715 OCEAN TERRACE
- IS 51 EDWIN MARKHAM  
20 HOUSTON ST.
- CURTIS HS  
105 HAMILTON AVE.

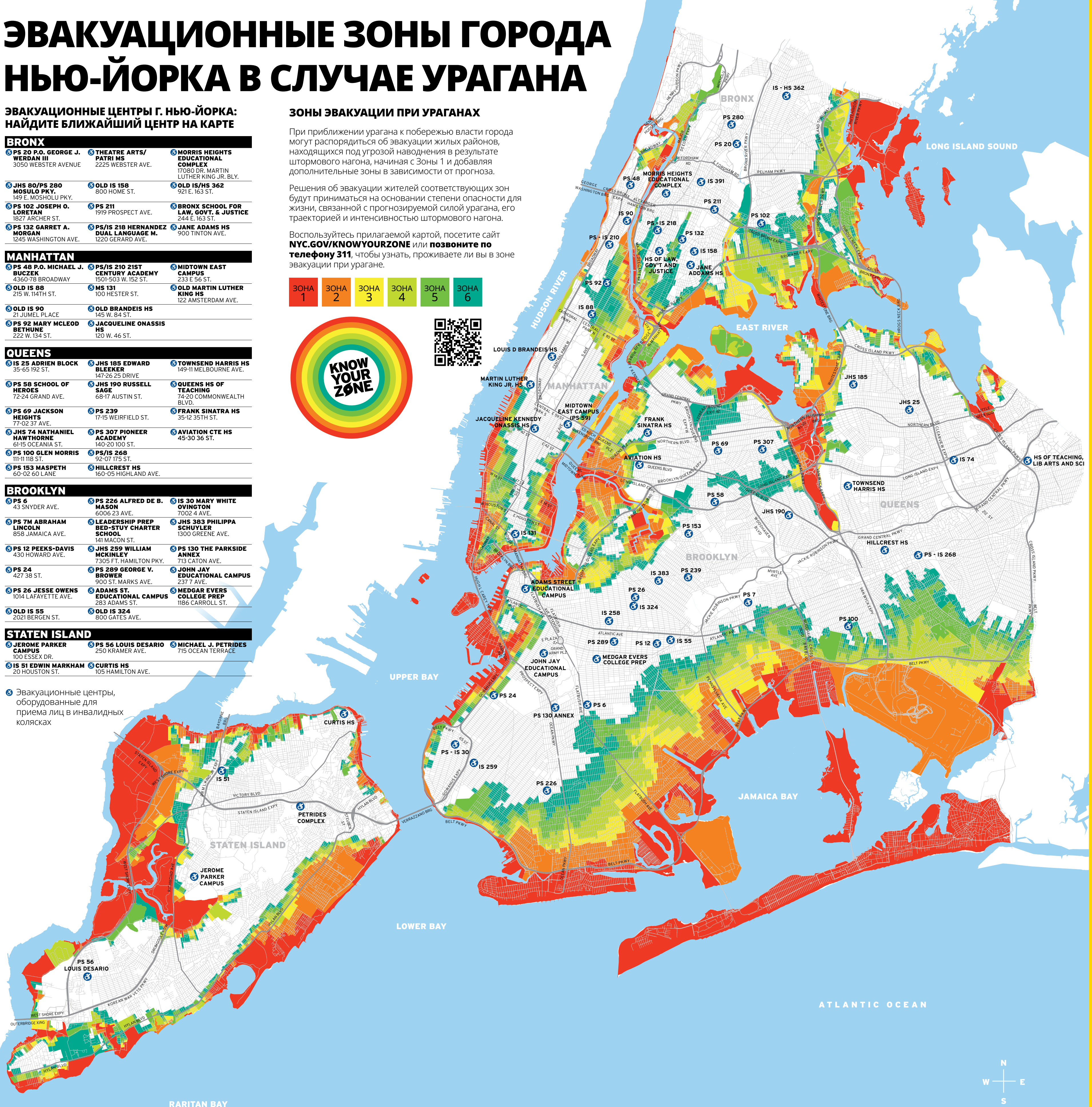
Эвакуационные центры, оборудованные для приема лиц в инвалидных колясках

## ЗОНЫ ЭВАКУАЦИИ ПРИ УРАГАНАХ

При приближении урагана к побережью власти города могут распорядиться об эвакуации жилых районов, находящихся под угрозой наводнения в результате штормового нагона, начиная с Зоны 1 и добавляя дополнительные зоны в зависимости от прогноза.

Решения об эвакуации жителей соответствующих зон будут приниматься на основании степени опасности для жизни, связанной с прогнозируемой силой урагана, его траекторией и интенсивностью штормового нагона.

Воспользуйтесь прилагаемой картой, посетите сайт [NYC.GOV/KNOWYOURZONE](http://NYC.GOV/KNOWYOURZONE) или позвоните по телефону 311, чтобы узнать, проживаете ли вы в зоне эвакуации при урагане.



RARITAN BAY